

**VERWALTUNGSRAT****Bericht über die 93. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (2. bis 5. Juni 2003)**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 93. Tagung vom 2. bis 5. Juni 2003 unter dem Vorsitz von Herrn Roland GROSSENBACHER (CH) in München ab.

Der Präsident des Amtes, Herr Ingo KOBER, erstattete den ersten seiner halbjährlichen Tätigkeitsberichte für 2003 und befaßte sich zunächst mit der Arbeitslage des Amtes.

**ANMELDUNGEN**

Dank der Maßnahmen, die das Amt zur Bewältigung der Arbeitslast ergriffen hat (beschränkte Zuständigkeit für PCT-Arbeiten, beschleunigtes PCT-Verfahren, beschleunigtes Erteilungsverfahren), hat es gute Chancen, die Ziele zu erreichen, die es sich im Hinblick auf die Verfahrensdauer bis zur Erteilung europäischer Patente gesetzt hat.

Für 2002 war mit insgesamt 175 000 Anmeldungen gerechnet worden; eingegangen sind 165 100, davon mehr als 111 000 auf dem PCT-Weg. Dies war gegenüber der Vergleichszahl für 2001, wie sie Anfang 2002 vorlag, ein Zuwachs von nahezu 4,5 %. Allerdings mußte das Anmeldeaufkommen für 2001 auf 161 300 nach oben korrigiert werden, als alle eingereichten Anmeldungen in der EPASYS-Datenbank erfaßt waren.

Die internationale Lage, die geringere Zunahme der Patentierungstätigkeit in bestimmten technischen Bereichen und die Ungewißheit bezüglich der Zahlen für 2002 machten vorsichtigere Prognosen für das Jahr 2003 erforderlich. In den ersten vier Monaten des Jahres wurden fast 50 000 Anmeldungen eingereicht, das waren rund 6 % weniger als im Vorjahreszeitraum.

In den letzten 12 Monaten wurden 164 400 Anmeldungen eingereicht, 69 % davon waren Euro-PCT-Anmeldungen. Der Plan für 2003, der Anfang des Jahres korrigiert wurde,

**ADMINISTRATIVE COUNCIL****Report on the 93rd meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (2–5 June 2003)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 93rd meeting in Munich from 2 to 5 June 2003 under the chairmanship of Roland GROSSENBACHER (CH).

The President of the European Patent Office, Ingo KOBER, presented the first of his biannual activities reports for 2003, beginning with the Office's work situation:

**FILING FIGURES**

The measures taken to master the workload (restricted PCT competence, accelerated PCT procedure, accelerated grant procedure) had placed the Office in a good position to achieve its objectives in terms of the duration of the European patent grant procedure.

For 2002 a total of 175 000 applications had been predicted and 165 100 actually registered, including over 111 000 filed by the PCT route. Compared with the equivalent figure for 2001 available at the start of 2002, that represented growth of almost 4.5%. However, the number of applications filed in 2001 had been revised upwards once they had all been recorded in the EPASYS database, eventually settling at 161 300.

The international situation, the slowing of growth in patenting activity in some technical fields and uncertainty over the figures for 2002 all called for greater caution for 2003. In the first four months of the year, almost 50 000 applications had been filed, about 6% fewer than in 2002.

Over the previous twelve months, 164 400 applications had been filed, of which 69% were Euro-PCT applications. The plan for 2003 as revised at the start of the year was based on a

**CONSEIL D'ADMINISTRATION****Compte rendu de la 93<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 2 au 5 juin 2003)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 93<sup>e</sup> session à Munich du 2 au 5 juin 2003, sous la présidence de M. Roland GROSSENBACHER (CH).

Le Président de l'Office européen des brevets, M. Ingo KOBER, a présenté le premier de ses rapports d'activités semestriels pour 2003, en commençant par la situation en matière de travail à l'Office :

**NOMBRE DE DEMANDES DEPOSEES**

Les mesures prises pour mieux maîtriser la charge de travail (limitation de sa compétence pour les travaux PCT, procédure PCT accélérée, procédure de délivrance accélérée) ont mis l'Office dans une situation favorable pour atteindre ses objectifs quant à la durée de la procédure de délivrance des brevets européens.

Pour 2002, un total de 175 000 demandes avait été prévu ; 165 100 ont été effectivement enregistrées, dont plus de 111 000 déposées par la voie PCT. En comparaison avec le chiffre équivalent pour 2001 disponible en début d'année 2002, cela représente une croissance de près de 4,5%. Toutefois, le nombre de demandes déposées en 2001 avait été revu à la hausse lorsqu'elles avaient toutes été saisies dans la base EPASYS, et il s'était établi à 161 300 demandes.

La situation internationale, le ralentissement de la croissance de l'activité brevet dans certains domaines techniques et l'incertitude sur les chiffres de l'année 2002 ont exigé la plus grande prudence pour l'année 2003. Au cours des quatre premiers mois de l'année, près de 50 000 demandes ont été déposées, soit 6% de moins qu'en 2002.

Sur les 12 mois précédents, 164 400 demandes ont été déposées, dont 69% sont des demandes euro-PCT. Le plan pour l'année 2003, révisé en début d'année, repose sur un total de

sah ein Gesamtaufkommen von 175 000 Anmeldungen vor, von denen 71 % auf Euro-PCT-Anmeldungen entfallen sollten.

### Recherche, Sachprüfung und Einspruch

Das Arbeitsaufkommen in der **Recherche** stieg um fast 1 % gegenüber dem Vorjahreszeitraum. Bei den internationalen Recherchen lag die Zahl um 5 % über der für das Jahr 2002, bei den europäischen Recherchen blieb sie um 3 % hinter der Vorjahreszahl zurück.

Im Bereich der europäischen **Sachprüfung** nahm das Arbeitsaufkommen gegenüber dem ersten Quartal 2002 um mehr als ein Drittel zu. Bei Kapitel II PCT ging es dagegen um 24 % zurück, was mit dem revidierten Plan in Einklang steht.

Als Folge der im Jahr 2002 gegenüber 2001 stark gestiegenen Zahl erteilter Patente erhöhte sich die Zahl der **Einsprüche** im ersten Quartal 2003 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um rund 37 %.

### Beschwerden

Bis Ende April 2003 wurden 474 **technische Beschwerden** eingelegt. Diese Zahl übertrifft die Prognose um 4,6 % und die entsprechende Vorjahreszahl (434) um 9,2 %.

### Rückstände

Was die Rückstände betrifft, so hat sich die Situation bei den PCT-Recherchen und den Recherchen zu Erstanmeldungen in einigen technischen Bereichen bereits entspannt. Bei diesen vorrangigen Akten hat sich die Lage seit Jahresbeginn nur im Bereich Audio, Video und Medien leicht verschlechtert.

Ende März belief sich der **Recherchenrückstand** insgesamt auf 78 700 Akten, d. h. auf 1 600 Akten weniger als Ende letzten Jahres. Auch bei den europäischen Anmeldungen ist der Rückstand seit Jahresbeginn auf 46 200 Akten leicht gesunken.

Die Zahl der **Sachprüfungsakten**, bei denen das Pariser Kriterium in bezug auf die Verfahrensdauer nicht eingehalten wird, hat sich seit Jahresbeginn stabilisiert. Bei den europäischen Anmeldungen ist diese Zahl auf 9 von 14 technischen Gebieten

total of 175 000 applications, 71% being Euro-PCT filings.

### Search, substantive examination and opposition

The **search** workload was nearly 1% up, compared with the same period in the previous year. The number of international searches was 5% higher than in 2002, the number of European searches 3% lower.

In European **substantive examination**, the workload had increased by more than a third compared with the first quarter of 2002. In contrast, the workload for PCT Chapter II had decreased by 24%, in line with the revised plan.

As a consequence of the large increase in the number of granted patents from 2001 to 2002, the number of **oppositions** filed in the first quarter of 2003 had increased by about 37% compared with the same period in 2002.

### Appeals

In the period to the end of April 2003, 474 **technical appeals** had been filed. This figure was 4.6% above the forecast and 9.2% above the corresponding figure for the previous year (434).

### Backlogs

The backlog situation had improved in several industrial sectors in respect of PCT searches and searches on first filings. For these priority files, audio video media was the only sector in which the situation had worsened slightly since the beginning of the year.

At the end of March, the total **search backlog** stood at 78 700 files, 1 600 fewer than at the end of last year. The backlog in European applications had fallen a little since the beginning of the year and stood at 46 200 files.

The number of **examination** files for which the Paris criterion for the duration of the procedure was not observed had stabilised since the start of the year. For European applications it had fallen in 9 of the 14 industrial sectors. The biggest rises

175 000 demandes, dont 71% de demandes euro-PCT.

### Recherche, examen quant au fond et opposition

La charge de travail dans le domaine de la **recherche** a été en augmentation de près de 1% par rapport à la même période de l'année précédente. Le nombre de recherches internationales a été supérieur de 5% à celui de l'année 2002 ; le nombre de recherches européennes a été lui de 3% inférieur à celui de 2002.

En ce qui concerne l'**examen quant au fond** européen, la charge de travail a augmenté de plus d'un tiers par rapport au premier trimestre 2002. Par contre, la charge de travail au titre du chapitre II du PCT a diminué de 24%, ce qui est conforme aux prévisions révisées.

La forte hausse de 2001 à 2002 du nombre de brevets délivrés a eu pour conséquence une augmentation d'environ 37% du nombre d'**oppositions** formées au premier trimestre 2003 par rapport à la même période de 2002.

### Recours

A la fin avril 2003, 474 **recours techniques** avaient été formés. Ce chiffre est supérieur de 4,6% aux prévisions et de 9,2% au résultat enregistré pour la même période l'année dernière (434).

### Arriérés

La situation en matière d'arriérés s'est déjà améliorée dans plusieurs domaines techniques pour les recherches PCT et les recherches sur les premiers dépôts. Pour ces dossiers prioritaires, seul le domaine de l'audio, vidéo & média a vu la situation se détériorer légèrement depuis le début de l'année.

A la fin du mois de mars, l'**arriéré** total de **recherche** était de 78 700 dossiers, soit 1 600 dossiers de moins qu'en fin d'année. L'arriéré en matière de demandes européennes a légèrement diminué depuis le début de l'année et s'élevait à 46 200 dossiers.

Le nombre de dossiers d'**examen** pour lesquels le critère de Paris sur la durée de la procédure n'était pas respecté s'est stabilisé depuis le début de l'année. Pour les demandes européennes, ce nombre a diminué dans 9 des 14 domaines techniques. C'est

zurückgegangen. Den stärksten Zuwachs gab es in den Bereichen Industrielle Chemie, Computer und Telekommunikation.

Ende März belief sich der Rückstand bei europäischen Prüfungen auf 62 800 Akten und damit auf rund 8 500 (12 %) weniger als Ende März 2002.

Vor den **Technischen Beschwerdekammern** waren Ende April 3 164 Fälle anhängig; im Vergleich zur entsprechenden Vorjahreszahl (3 264) sind das 100 Fälle oder 3,1 % weniger.

Der Rückstand bei den Technischen Beschwerdekammern nahm im Vergleich zu März 2002 um 3 % ab und belief sich auf 1 183 Akten.

### LEISTUNGSZAHLEN

Die Gesamtproduktivität der EPA-Bediensteten war 2002 um 1,9 % höher als 2001. Bei den Kernprodukten Recherche, Sachprüfung, Einspruch und Beschwerde ist die Produktivität um 0,5 % gestiegen, was sehr respektabel ist, wenn man bedenkt, daß ein Teil der personellen Ressourcen zwangsläufig durch die Ausbildung der zahlreichen neu eingestellten Bediensteten gebunden war.

#### Recherche, Sachprüfung und Einspruch

Ende April 2003 belief sich die Gesamtproduktion im Bereich der **Recherche** auf 50 500 Recherchen, das sind ca. 6 500 oder 15 % mehr als im Vergleichszeitraum 2002.

Entsprechend der vom Amt verfolgten Politik, das Verfahren nach Kapitel II PCT zu rationalisieren, ging die Zahl der abgeschlossenen Prüfungen im Rahmen dieses Verfahrens im ersten Quartal 2003 gegenüber dem Vorjahreszeitraum um 34 % zurück. Dies hat Kapazitäten für andere Verfahren freigesetzt und auch zur Zunahme der Recherchenproduktion beigetragen. Die deutlichsten Auswirkungen zeigten sich aber bei den europäischen **Prüfungen**, wo die Zahl der abschließenden Aktionen bis Ende April 2003 um 19 % auf über 25 000 gestiegen ist.

Bei den erledigten **Einsprüchen** ist ein Rückgang um 74 Akten bzw. 13 % zu beobachten.

had been in industrial chemistry, computers and telecommunications.

At the end of March, the backlog of European examinations stood at 62 800 files, approximately 8 500 (12%) fewer than at the end of March 2002.

By the end of April, 3 164 cases were pending before the **Technical Boards of Appeal**, representing 100 cases or 3.1% fewer than the corresponding figure for the previous year (3 264).

The backlog of the Technical Boards of Appeal had been cut by 3% compared with March 2002, down to 1 183 files.

### PERFORMANCE FIGURES

In the course of 2002, the overall productivity of Office staff had risen by 1.9% over 2001. For core products – search, examination, opposition and appeals – productivity was 0.5% up, which was very encouraging given that some resources were unavoidably tied up in the training of the many new recruits.

#### Search, substantive examination and opposition

By the end of April 2003, total production in **search** stood at 50 500 searches, about 6 500 or 15% more than over the same period in 2002.

In accordance with Office policy on streamlining PCT Chapter II output, completed examination in this procedure had decreased by 34% in the first quarter of 2003 compared with the same period in 2002. This had released capacity for other procedures and had contributed to some of the increased search production. The major impact, however, had been in **EP examination**, with more than 25 000 completed final actions by the end of April 2003, 19% more than in the same period in 2002.

The number of **oppositions** handled was down by 74 files, or 13%.

dans les domaines de la chimie industrielle, des ordinateurs et des télécommunications que le nombre de dossiers a le plus augmenté.

A la fin du mois de mars, l'arriéré d'examens européens était de 62 800 dossiers, soit environ 8 500 (12%) de moins qu'à la fin mars 2002.

A la fin avril, 3 164 affaires étaient en instance devant les **chambres de recours techniques**, ce qui représente 100 affaires, soit 3,1% de moins par rapport à la même période de l'année dernière (3 264).

L'arriéré de dossiers des chambres de recours techniques a été réduit de 3% par rapport à mars 2002, avec 1 183 dossiers.

### PERFORMANCES

Au cours de l'année 2002, la productivité de l'ensemble des agents de l'Office s'est accrue de 1,9% par rapport à 2001. Pour les produits principaux que sont la recherche, l'examen, l'opposition et les recours, la productivité a progressé de 0,5%, ce qui est très encourageant compte tenu de l'engagement inévitable d'une partie des ressources dans la formation des nombreux nouveaux agents.

#### Recherche, examen quant au fond et opposition

A la fin avril 2003, la production totale dans le domaine de la **recherche** était de 50 500 recherches, soit environ 6 500 ou 15% de plus qu'au cours de la même période en 2002.

Conformément à la politique de rationalisation de la production au titre du chapitre II PCT suivie par l'Office, le nombre d'examens achevés dans le cadre de cette procédure a diminué de 34% au cours du premier trimestre 2003 par rapport à la même période de 2002. Cela a permis de libérer des capacités pour d'autres procédures et a contribué dans une certaine mesure à l'augmentation de la production dans le domaine de la recherche. Mais c'est avant tout dans le domaine de l'**examen** européen que cette évolution a eu une incidence, avec plus de 25 000 actions finales à la fin avril 2003, soit 19% de plus qu'au cours de la même période en 2002.

Le nombre d'**oppositions** traitées est en recul de 74 dossiers, soit 13%.

**Veröffentlichte erteilte Patente**

Bis Ende April 2003 wurden 19 500 **europäische Patente veröffentlicht** (2002: 14 700).

**Beschwerden**

Bis Ende April 2003 waren 501 technische Beschwerden erledigt. Diese Zahl liegt um 4,2 % über der entsprechenden Vorjahreszahl (481).

**ERTEILUNGSVERFAHREN****Fortschritte bei der Gemeinschaftsclusterstruktur**

Die Einführung von BEST machte eine Harmonisierung der Recherchen- und Prüfungspraxis erforderlich. Deshalb führte das Amt eine neue Verwaltungsstruktur in der GD 1 und der GD 2 ein. Die erste Phase dieser Umstrukturierung begann wie geplant am 1. Januar 2003. Sie umfaßte die Einrichtung von Pilot-Gemeinschaftsclustern für vier Gebiete der Technik, d. h. von Hauptdirektionen mit jeweils 200 – 300 Prüfern aus 8 – 14 Direktionen an den drei Dienstorten München, Den Haag und Berlin. Parallel dazu wurden vier amtsweit zuständige Hauptdirektionen mit den "horizontalen Aufgaben" Planung, Qualitätssicherung, Dokumentation und Patentverwaltung betraut.

Die ersten Monate dieses Jahres wurden darauf verwendet, die Zuständigkeiten der an dieser neuen Struktur beteiligten Bereiche zu definieren und die Arbeitsmethoden und -verfahren anzupassen. Eine anschließende Bestandsaufnahme ließ bereits erkennen, daß die Struktur im großen und ganzen gut aufgenommen wurde; konkrete Erfolge waren insbesondere bei der Planung und bei sonstigen Maßnahmen zu verzeichnen, wo gezielt auf die speziellen Erfordernisse und Zwänge der einzelnen Fachgebiete des Gemeinschaftsclusters eingegangen wurde. Außerdem wurden Feedback- und Bewertungsverfahren eingeführt, um von den in der Pilotphase gesammelten Erfahrungen zu profitieren, wenn am 1. Januar 2004 – eine positive Bewertung vorausgesetzt – die vollständige Umstellung beginnt.

**Published granted patents**

By the end of April 2003, 19 500 **European patents had been published** (2002: 14 700).

**Appeals**

By the end of April 2003, 501 technical appeals had been settled. This figure was 4.2% above the corresponding figure for the previous year (481).

**PATENT GRANT PROCEDURE****Progress with the joint cluster structure**

The implementation of BEST had made it necessary to harmonise search and examination practice. Therefore, the Office was introducing a new management structure in DG 1/DG 2. The first phase of this new structure had been implemented on schedule on 1 January 2003. This entailed the creation of pilot "joint cluster" principal directorates for four technical areas, each comprising about 200–300 examiners in between 8 and 14 directorates spread over the three sites (Munich, The Hague and Berlin). At the same time the "horizontal functions" for planning, quality assurance, documentation and patent administration had been integrated in four principal directorates with Office-wide responsibility.

During the first few months, further work had been undertaken to define the responsibilities of those involved in the new structure and to adapt working methods and procedures. At this stage, the conclusion that could already be drawn was that the structure was generally well accepted; in particular, real progress had already been made on ensuring that planning and other activities took into account the specific requirements and constraints of the technical areas covered by a joint cluster. Furthermore, feedback and evaluation procedures had been put in place to benefit from the experience gained during the pilot phase when full-scale implementation began on 1 January 2004, provided the evaluation proved positive.

**Brevets délivrés publiés**

A la fin avril 2003, 19 500 **brevets européens avaient été publiés** (contre 14 700 en 2002).

**Recours**

A la fin avril 2003, 501 recours techniques avaient été réglés. Ce chiffre est de 4,2% supérieur au chiffre correspondant de l'année dernière (481).

**PROCEDURE DE DELIVRANCE DES BREVETS****Développement de la structure des "joint clusters"**

La mise en oeuvre de BEST a rendu nécessaire une harmonisation de la pratique en matière de recherche et d'examen. L'Office est donc en train d'introduire une nouvelle structure managériale au niveau des DG 1/DG 2. Le premier volet de cette nouvelle structure a été mis en oeuvre, comme prévu, le 1<sup>er</sup> janvier 2003, avec la création de directions principales pilotes appelées "joint clusters" pour quatre domaines techniques, chacune étant composée de quelque 200 à 300 examinateurs de 8 à 14 directions réparties sur les trois sites (Munich, La Haye et Berlin). Dans le même temps, les "tâches horizontales" concernant la planification, l'assurance qualité, la documentation et l'administration des brevets ont été intégrées dans quatre directions principales qui en assurent la responsabilité à l'échelle de l'Office.

Au cours des premiers mois de l'année, l'Office a entrepris de définir les responsabilités de ceux qui sont impliqués dans la nouvelle structure et d'adapter les méthodes de travail et les procédures. A ce stade, on peut d'ores et déjà constater que cette nouvelle structure est généralement bien acceptée ; de réels progrès ont ainsi été réalisés notamment pour garantir que les exigences et les contraintes spécifiques aux domaines techniques couverts par un "joint cluster" soient prises en compte au stade de la planification ou dans le cadre d'autres activités. Des procédures d'évaluation et d'information en retour ont également été mises en place afin de tirer parti de l'expérience acquise pendant la phase pilote, et ce dans la perspective de la mise en oeuvre de la nouvelle structure à grande échelle qui débutera le 1<sup>er</sup> janvier 2004, sous réserve que l'évaluation s'avère positive.

### Erweiterter europäischer Recherchenbericht

Am 1. Juli 2003 und damit einen Monat später, als ursprünglich in der außerordentlichen SACEPO-Sitzung im Februar angekündigt, wird das Amt ein Pilotprojekt mit der Bezeichnung "EESR" (Extended European Search Report – **Erweiterter europäischer Recherchenbericht**) starten. Im Rahmen dieses Projekts, in das alle europäischen Erstanmeldungen einbezogen werden, erhält der Anmelder zusammen mit dem Recherchenbericht kostenlos den B09-Bescheid (also den ersten Bescheid, den der BEST-Prüfer bei der Recherche erstellt). Anmelder, die diesen zusätzlichen Bescheid nicht wünschen, können von der Regelung ausgenommen werden.

Dieses Projekt wird dem Amt helfen, das auf der Pariser Regierungskonferenz von 1999 gesetzte Ziel zu erreichen, nämlich die durchschnittliche Dauer des europäischen Patenterteilungsverfahrens auf 36 Monate zu verkürzen. Zudem erlangen die Anmelder auf diese Weise schneller mehr Rechtssicherheit, wodurch sich die wirtschaftlichen Risiken verringern, und das Amt kann das BEST-Konzept optimal nutzen. Das Pilotprojekt soll vorerst ein Jahr laufen; anschließend will das Amt die Ergebnisse auswerten und entscheiden, ob es auf Nachanmeldungen ausgedehnt werden soll.

### Beschwerdekammern

Die Möglichkeit, die **Beschwerdekammern aus dem Europäischen Patentamt auszugliedern** und als drittes Organ der Europäischen Patentorganisation zu etablieren, wurde geprüft, und ein diesbezüglicher Vorschlag wurde dem Verwaltungsrat zur Stellungnahme unterbreitet.

Im Januar 2003 erging die Stellungnahme G 1/02, in der die **Große Beschwerdekammer** bestätigte, daß die Übertragung bestimmter Aufgaben im Einspruchsverfahren an Formalsachbearbeiter zulässig ist.

Ende 2002 und Anfang 2003 wurde die Große Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ mit vier weiteren Fällen befaßt, die in zwei Verfahren zusammengefaßt wurden. G 1/03 und G 2/03 betreffen die Zulässigkeit der Änderung von Patentansprüchen durch Disclaimer, die in der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung keine Stütze

### Extended European Search Report (EESR)

On 1 July 2003, one month later than originally announced at the extraordinary SACEPO meeting held in February, the Office would launch a pilot project named EESR, or **Extended European Search Report**. Under this scheme, which would apply to all EP first filings, the B09 (the communication prepared by a BEST examiner at the time of the search) would be sent together with the search report as a free service to applicants. Applicants who preferred not to receive this extra communication would be able to opt out.

This project would help the Office to fulfil its mandate from the 1999 Paris intergovernmental conference to bring the average time for granting a European patent down to 36 months. In addition, it would provide applicants with more legal value earlier and thereby reduce the economic risks. It would furthermore allow the Office to draw maximum benefit from the BEST methodology. The Office's intention was to run this pilot scheme for one year, followed by a review to assess whether it should be extended to second filings as well.

### Boards of Appeal

The possibility of establishing the **Boards of Appeal outside the European Patent Office** as the third organ of the European Patent Organisation had been examined and a document outlining such a proposal submitted to the Council.

In January 2003 the **Enlarged Board of Appeal** had given its decision in G 1/02 in which it upheld the validity of delegating certain tasks in proceedings before the opposition division to formalities officers.

In late 2002 and early 2003, four new cases had been referred to the Enlarged Board of Appeal under Article 112(1)(a) EPC and consolidated into two proceedings. G 1/03 and G 2/03 concerned the allowability of amendments to patent claims by disclaimers that had no basis in the application as filed. G 2/02 and G 3/02 concerned entitlement to claim

### Rapport de recherche européenne élargi (RREE)

Le 1<sup>er</sup> juillet 2003, soit un mois plus tard que ce qui avait été annoncé lors de la session extraordinaire du SACEPO tenue en février, l'Office a lancé un projet pilote appelé RREE (**Rapport de recherche européenne élargi**). Appliqué à tous les premiers dépôts EP, ce projet prévoit que la notification préparée par un examinateur BEST lors de la recherche (notification B09) sera envoyée gratuitement aux demandeurs en même temps que le rapport de recherche. Les demandeurs pourront, s'ils le souhaitent, choisir de ne pas recevoir cette notification supplémentaire.

Ce projet aidera l'Office à remplir le mandat qui lui a été fixé par la conférence intergouvernementale de Paris de 1999, à savoir ramener le temps moyen de délivrance d'un brevet européen à 36 mois. De plus, les demandeurs pourront ainsi disposer, à un stade plus précoce, d'un document ayant une plus grande valeur juridique, ce qui contribuera à réduire les risques économiques. Le projet permettra en outre à l'Office de tirer pleinement parti des méthodes BEST. L'Office a l'intention de conduire le projet pilote pendant un an, puis de procéder à une évaluation afin de déterminer s'il convient de l'étendre également aux seconds dépôts.

### Chambres de recours

La possibilité a été examinée de placer les **chambres de recours en dehors du cadre de l'Office européen des brevets** en tant que troisième organe de l'Organisation européenne des brevets. Un document exposant les grandes lignes de cette proposition a été présenté au Conseil.

En janvier 2003, la **Grande Chambre de recours** a rendu sa décision dans l'affaire G 1/02, décision dans laquelle elle a confirmé la validité de la délégation aux agents des formalités de certaines tâches exécutées dans le cadre de procédures devant la division d'opposition.

Fin 2002 et début 2003, la Grande Chambre de recours a été saisie, conformément à l'article 112(1)a) CBE, de quatre nouvelles affaires qui ont été regroupées en deux procédures. Les affaires G 1/03 et G 2/03 portent sur la question de la recevabilité de modifications apportées aux revendications par des "disclaimers" qui n'ont aucun fondement dans la demande

finden. In G 2/02 und G 3/02 geht es um die Berechtigung zur Inanspruchnahme einer Priorität nach Maßgabe des WTO/TRIPS-Übereinkommens. Kürzlich wurde der Großen Beschwerdekammer noch ein fünfter Fall vorgelegt: G 3/03 betrifft die Rückzahlung der Beschwerdegebühr, nachdem der Beschwerde abgeholfen wurde.

### Automatisierung und Dokumentation

Das Programm des EPA zur Einführung von Produkten und Dienstleistungen für den elektronischen Geschäftsverkehr wird immer umfangreicher. Die Software für die **Online-Einreichung** unterstützt mittlerweile sowohl neue PCT-Anmeldungen als auch den Eintritt in die europäische Phase. Insgesamt sind bislang 3 500 Online-Anmeldungen eingegangen.

Das **Europäische Patentregister Online** im Rahmen von *epoline*<sup>®</sup> wurde für rund 100 000 Registerabfragen pro Woche genutzt. Die **Online-Akteneinsicht** wurde täglich über 4 000mal in Anspruch genommen.

*esp@cenet*<sup>®</sup> hat eine neue Benutzeroberfläche erhalten, die nun auch Zugriff auf die Familien- und Rechtsstandsdaten der INPADOC-Datenbanken bietet. Die Zahl der wöchentlich heruntergeladenen Facsimile-Seiten übersteigt regelmäßig die 3-Millionen-Grenze.

### REKRUTIERUNG UND PERSONAL-ANGELEGENHEITEN

#### Rekrutierung

Im Bereich Rekrutierung hat das EPA seine Personalwerbung auf 30 Staaten ausgedehnt. Bis Ende Mai hatten 270 neue Bedienstete (darunter 153 Prüfer) ihren Dienst im Amt aufgenommen; weitere 105 Bewerber haben Stellenangebote erhalten.

### FINANZLAGE

Das Betriebsergebnis war erneut positiv.

Der Betriebsüberschuß belief sich 2002 auf 45 Mio. EUR, und auch im ersten Quartal 2003 konnte das Amt statt des erwarteten Defizits von 2,5 Mio. EUR einen Überschuß von 10 Mio. EUR erwirtschaften.

Das Nettoumlaufvermögen blieb im ersten Quartal 2003 mit 460 Mio. EUR relativ konstant.

priority in connection with the WTO/TRIPs Agreement. A fifth case had been referred recently: G 3/03 dealt with the reimbursement of the appeal fee after interlocutory revision had been granted.

### Office automation and documentation

The EPO's programme of implementing e-business products and services continued to expand. The **Online Filing** software supported both new PCT applications and European phase entry. A total of 3 500 online filings had been received.

An average of some 100 000 register requests per week were made in the *epoline*<sup>®</sup> **Online European Register**. Online File Inspection was consulted over 4 000 times per day.

A new *esp@cenet*<sup>®</sup> interface had been released which now also incorporated INPADOC family and legal status information. The number of facsimile pages downloaded per week regularly exceeded 3 million.

### RECRUITMENT AND PERSONNEL MATTERS

#### Recruitment

EPO recruitment drives had targeted 30 countries. By the end of May, 270 new staff (153 of whom were examiners) were in post, another 105 candidates having been offered employment.

### FINANCIAL SITUATION

The operating result remained positive.

The operating surplus in 2002 amounted to EUR 45m, and in the first quarter of 2003 a surplus of EUR 10m was generated rather than the expected deficit of EUR 2.5m.

Net working capital remained relatively stable in the first quarter of 2003 at EUR 460m.

telle que déposée. Les cas G 2/02 et G 3/02 concernent le droit de revendiquer une priorité en relation avec l'accord sur les ADPIC/OMC. La Grande Chambre a récemment été saisie d'une cinquième affaire (G 3/03). Celle-ci a pour objet le remboursement de la taxe de recours en cas de révision préjudicielle.

### Automatisation et documentation

La gamme des services et produits du commerce électronique de l'OEB a continué de s'étoffer. Le logiciel **de dépôt en ligne** peut être utilisé tant pour les nouvelles demandes PCT que pour les demandes entrant dans la phase européenne. Au total, 3 500 demandes ont été déposées en ligne.

Le nombre de demandes de consultation du **Registre européen des brevets en ligne** *epoline*<sup>®</sup> a été d'environ 100 000 par semaine et le service **d'inspection en ligne des dossiers** a été consulté plus de 4 000 fois par jour.

Une nouvelle interface *esp@cenet*<sup>®</sup> a été lancée ; elle englobe désormais les informations sur la situation juridique et les familles de brevets d'INPADOC. Le nombre de pages en fac-similé téléchargées chaque semaine est régulièrement supérieur à 3 millions.

### RECRUTEMENT ET QUESTIONS RELATIVES AU PERSONNEL

#### Recrutement

L'OEB a conduit ses campagnes de recrutement dans 30 pays. A la fin mai, 270 nouveaux agents étaient en poste (parmi lesquels 153 examinateurs), une offre d'emploi ayant été faite à 105 autres candidats.

### SITUATION FINANCIERE

Le résultat des opérations de fonctionnement est resté positif.

L'excédent des opérations de fonctionnement s'est élevé à 45 millions d'euros en 2002, et l'on a enregistré un excédent de 10 millions d'euros au premier trimestre 2003, au lieu du déficit prévu de 2,5 millions d'euros.

Le fonds de roulement net est resté relativement stable au premier trimestre 2003 ; il s'élève à 460 millions d'euros.

**RECHTSANGELEGENHEITEN****Erweiterung der Organisation und Erstreckungsabkommen**

Am 1. Januar 2003 trat **Ungarn** als 26. Mitgliedstaat der Europäischen Patentorganisation bei, gefolgt von **Rumänien** am 1. März 2003. Nachdem die Kooperations- und **Erstreckungsabkommen** mit Slowenien und Rumänien wegen des Beitritts dieser Staaten zum EPÜ hinfällig geworden sind, verbleiben noch vier Erstreckungsstaaten: Albanien, Lettland, Litauen und die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien. Das im November 2001 unterzeichnete Erstreckungsabkommen mit der Bundesrepublik Jugoslawien, dem jetzigen Serbien und Montenegro, ist noch nicht in Kraft. Weitere Kooperations- und Erstreckungsabkommen mit Bosnien und Herzegowina sowie Kroatien sind in Vorbereitung, wobei letzteres im Juni 2003 unterzeichnet werden soll.

**Gemeinschaftspatent**

Mit der gemeinsamen Ausrichtung vom 3. März 2003 hat der Rat der Europäischen Union ein politisches Signal gesetzt und die Weichen für die weiteren Arbeiten am **Gemeinschaftspatent** gestellt. Die Staats- und Regierungschefs der EU-Staaten begrüßten auf ihrem Gipfel am 21. März 2003 die erzielte Einigung und forderten eine rasche Umsetzung der politischen Vorgaben.

Die Kommission, der Rat der EU, aber auch die Europäische Patentorganisation und ihre Mitgliedstaaten haben nun die Aufgabe, der gemeinsamen Ausrichtung konkrete Gestalt zu geben und ein Gemeinschaftspatentsystem zu schaffen, das den Bedürfnissen seiner Benutzer angemessen Rechnung trägt. Das Europäische Patentamt wird die anstehenden Arbeiten im Rahmen der Europäischen Patentorganisation und ihrer Gremien nach Kräften unterstützen.

Letzteres gilt vor allem für die im Hinblick auf das Gemeinschaftspatent und den Beitritt der Gemeinschaft zur EPO erforderliche Revision des Europäischen Patentübereinkommens (ein gesondertes Thema auf dieser Ratstagung).

**LEGAL AFFAIRS****Enlargement of the Organisation and extension agreements**

On 1 January 2003, **Hungary** became the 26th member of the European Patent Organisation, followed by **Romania** on 1 March 2003. After termination of the co-operation and **extension agreements** with Slovenia and Romania as a consequence of their accession to the EPC, there were now four extension states: Albania, Latvia, Lithuania and the Former Yugoslav Republic of Macedonia. The extension agreement with the Federal Republic of Yugoslavia, now the State Union of Serbia and Montenegro, signed in November 2001, had not yet entered into force. Co-operation and extension agreements with Bosnia and Herzegovina and with Croatia were in preparation, the latter being due for signature in June 2003.

**Community patent**

With its Common Approach of 3 March 2003, the Council of the European Union had sent out a political signal and defined the parameters for further work on the **Community patent**. At their summit meeting on 21 March 2003 the EU heads of state and government had welcomed the agreement and called for rapid implementation of the political objectives.

It was now up to the Commission and the EU Council, along with the European Patent Organisation and its member states, to put flesh on the common approach and create a Community patent system that really met the needs of its users. The European Patent Office would do its utmost to help the European Patent Organisation and its bodies with the work now awaiting them.

That applied above all to the revision of the European Patent Convention that would be needed to accommodate the Community patent and the accession of the Community to the Organisation (an issue the Council addressed separately at this meeting).

**AFFAIRES JURIDIQUES****Elargissement de l'Organisation et accords d'extension**

La **Hongrie** est devenue au 1<sup>er</sup> janvier 2003 le 26<sup>e</sup> Etat membre de l'Organisation européenne des brevets, suivie par la **Roumanie** le 1<sup>er</sup> mars 2003. Les **accords d'extension** et de coopération avec la Slovénie et la Roumanie ayant cessé d'être en vigueur suite à l'adhésion de ces pays à la CBE, les Etats autorisant l'extension sont désormais au nombre de quatre, à savoir l'Albanie, la Lituanie, la Lettonie et l'ancienne République yougoslave de Macédoine. L'accord d'extension signé en novembre 2001 avec la République fédérale de Yougoslavie, qui est entre-temps devenue l'Etat de Serbie et du Monténégro, n'est pas encore entré en vigueur. Par ailleurs, des accords d'extension et de coopération ont été prévus avec la Bosnie-Herzégovine et la Croatie, accords qui, dans le cas de la Croatie, devaient être signés en juin 2003.

**Brevet communautaire**

Avec l'approche commune adoptée le 3 mars 2003, le Conseil de l'Union européenne a envoyé un signal politique et posé les jalons des futurs travaux sur le **brevet communautaire**. Lors du sommet qu'ils ont tenu le 21 mars 2003, les chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres de l'UE se sont félicités de l'accord obtenu et se sont prononcés pour une mise en oeuvre rapide des directives politiques.

La Commission, le Conseil de l'UE, mais également l'Organisation européenne des brevets et ses Etats membres ont désormais pour mission de concrétiser l'approche commune et de créer un système de brevet communautaire qui réponde aux besoins de ses utilisateurs. L'Office européen des brevets apportera tout son soutien à l'Organisation européenne des brevets et à ses organes pour mener à bien les futurs travaux.

Cela vaut notamment pour la révision de la Convention sur le brevet européen à laquelle il faudra procéder afin de l'adapter au brevet communautaire et à l'adhésion de la Communauté à l'Organisation européenne des brevets (une question qui a été d'ailleurs à l'ordre du jour de la présente session).

### EPÜ-Revision im Jahr 2000

Mit der Annahme der neuen Ausführungsordnung durch den Rat im Dezember 2002 wurden die sachlichen Arbeiten an der EPÜ-Revision des Jahres 2000 abgeschlossen.

Das EPÜ 2000, seine neue Ausführungsordnung und die Erläuterungen dazu wurden in einer Sonderausgabe zum Amtsblatt veröffentlicht und auch über die Website des Amtes zugänglich gemacht. Der Bericht über die Diplomatische Konferenz 2000, die Konferenzdokumente sowie die vorbereitenden Materialien zur Revision des Übereinkommens werden gesondert in Form einer CD-ROM veröffentlicht.

Die Staaten, die dem Übereinkommen nach dem 1. Juli 2002 neu beigetreten sind, haben das EPÜ 2000 bereits ratifiziert. In anderen Vertragsstaaten sind die Ratifikationsverfahren eingeleitet oder in Vorbereitung.

### PCT-Fragen

Fast alle 120 PCT-Vertragsstaaten haben mittlerweile eine einheitliche Frist für den Eintritt in die nationale Phase nach Artikel 22 PCT eingeführt. Dies hatte zur Folge, daß nur noch 3 000 Anträge auf internationale vorläufige Prüfung pro Monat eingingen. 2002 lag ihre Zahl bei 4 000, d. h. sie ist um ca. 25 % gesunken.

Die vorbereitenden Arbeiten für die Einführung des neuen **Systems einer erweiterten internationalen Recherche**, das auf alle ab 2004 eingereichten Anmeldungen Anwendung finden soll, sind entscheidend vorangekommen; besonders vielversprechend sind die Fortschritte bei der vollständigen Überarbeitung der Richtlinien für Prüfung und Recherche.

### Neuheitsschonfrist

Auf Ersuchen des Ausschusses "Patentrecht" hat das Amt das Thema Neuheitsschonfrist erneut aufgegriffen und dem Ausschuß nach Konsultation der EU-Kommission einen Entwurf zu einer solchen Schonfrist zugeleitet, der als Grundlage für die Entwicklung einer gemeinsamen europäischen Position dienen soll. Dieser Entwurf sieht die Einführung einer zeitlich (6 Monate) und formal (Inanspruchnahmeerklärung) eng begrenzten Neuheitsschonfrist vor.

### EPC 2000 revision

The Council's adoption of the new Implementing Regulations in December 2002 had marked the end of substantive EPC 2000 revision work.

The EPC 2000, its new Implementing Regulations and the associated explanatory remarks had been published in a special edition of the Official Journal, and were also accessible on the Office's website. The proceedings of the Diplomatic Conference 2000, the conference documents and the preparatory materials for EPC revision would be published separately on CD ROM.

The states that had acceded to the Convention since 1 July 2002 had already ratified the EPC 2000. In other contracting states, ratification proceedings had been instituted or were being prepared.

### PCT matters

In almost all of the 120 PCT contracting states a uniform time limit for national phase entry under Article 22 PCT had been implemented. The effect had been that 3 000 demands for international preliminary examination were received on a monthly basis. The equivalent figure for 2002 had been 4 000 demands, ie a reduction of some 25%.

The preparatory work for introduction of the new **expanded international search system** for applications filed as from 2004 had seen substantial progress; in particular, very promising progress had been made on the complete overhaul of the search and examination guidelines.

### Grace period

At the request of the Committee on Patent Law, the Office had again taken up the issue of the grace period and, after consulting the EU Commission, had submitted to the Committee a draft grace period proposal as the basis for establishing a common European position. The draft envisaged the introduction of a grace period subject to tight constraints in terms of duration (6 months) and formal requirements (declaration of intention to claim).

### Révision CBE 2000

L'adoption par le Conseil du nouveau règlement d'exécution en décembre 2002 a marqué la fin des travaux relatifs à la révision de la CBE 2000.

La CBE 2000, son nouveau règlement d'exécution et les explications y relatives ont fait l'objet d'un numéro spécial du journal officiel et sont également accessibles sur le site Internet de l'Office. Le compte rendu de la conférence diplomatique qui a eu lieu en l'an 2000, les documents de la conférence ainsi que les documents préparatoires à la révision de la Convention seront publiés séparément sur CD-ROM.

Les Etats qui avaient adhéré à la Convention depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002 ont déjà ratifié la CBE 2000, tandis que dans d'autres Etats contractants, les procédures de ratification ont été engagées ou sont en préparation.

### Questions liées au PCT

Les 120 Etats contractants du PCT ont presque tous introduit un délai uniforme pour l'entrée dans la phase nationale au titre de l'article 22 PCT. Il en résulte que 3 000 demandes d'examen préliminaire international ont été reçues chaque mois, contre 4 000 par mois en 2002, soit une réduction d'environ 25%.

Des progrès considérables ont été réalisés en ce qui concerne les travaux préparatoires en vue d'introduire le nouveau **système de recherche internationale approfondie** pour les demandes déposées à compter de 2004. Ces progrès sont très prometteurs en particulier en ce qui concerne la révision complète des directives relatives à la recherche et à l'examen.

### Délai de grâce

A la demande du comité "Droit des brevets", l'Office a de nouveau abordé la question du délai de grâce et soumis au comité, après consultation de la Commission européenne, une proposition de texte sur le délai de grâce susceptible de constituer la base d'une position européenne commune. Le projet prévoit l'introduction d'un délai de grâce strictement limité dans le temps (6 mois) et assorti de conditions de forme précises (obligation de présenter une déclaration pour invoquer le délai de grâce).



**Europäische Eignungsprüfung (EEP)**

Die steigende Tendenz bei der Teilnehmerzahl an der Europäischen Eignungsprüfung hält an. Mit 1 540 war sie in diesem Jahr um 6 % höher als im Vorjahr (1 454 Bewerber). 615 Teilnehmer traten erstmals zur Prüfung an.

Mit Wien und Madrid sind in diesem Jahr zwei neue Prüfungsorte hinzugekommen.

**Vertretung vor dem EPA**

Aufgrund des Beitritts von sieben neuen Mitgliedstaaten zum Europäischen Patentübereinkommen wurden rund 500 neue Patentvertreter in die Liste der **zugelassenen Vertreter** aufgenommen, die nun mehr als 7 400 Namen umfaßt.

**INTERNATIONALE ANGELEGENHEITEN****Technische Zusammenarbeit**

Die internationale technische Zusammenarbeit des EPA umfaßte auch Aktivitäten mit **China**; so fand im Februar 2003 in Peking die Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses von EPA und SIPO statt.

Im Rahmen des **Programms zur Zusammenarbeit zwischen EG und ASEAN auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes** (ECAP 2) organisierte das EPA zwei große regionale Veranstaltungen, nämlich einen Workshop in Manila für Zollbeamte aus dem ASEAN-Raum (Mai 2003) und ein EU-ASEAN-Symposium zu geographischen Angaben in Hanoi (Juni 2003).

Ein Höhepunkt der Zusammenarbeit mit **Lateinamerika** war das traditionelle lateinamerikanische Treffen über die Verbreitung von Patentinformationen (ELDIPAT), das 2003 in Havanna stattfand.

Im April 2003 hielt das EPA zusammen mit dem britischen Patentamt, der ARIPO und dem südafrikanischen Amt (CIPRO) ein regionales Forum zum gewerblichen Rechtsschutz für **Afrika und den Nahen Osten** in Johannesburg ab.

Was die **GUS-Staaten und die Mongolei** anbelangt, so wurde eine hochrangige Delegation aus Aserbaidschan im EPA empfangen. Außerdem nahm das EPA an der

**European qualifying examination (EQE)**

The upward trend in the number of candidates enrolling for the European qualifying examination had continued. At 1 540, the number of candidates who had enrolled for the examination was about 6% higher than the 2002 figure (1 454 candidates). Of these, 615 had enrolled to sit the examination for the first time.

This year saw two new examination centres open, in Vienna and Madrid.

**Professional representation before the EPO**

The accession of seven new member states to the European Patent Convention had also resulted in the addition of around 500 patent attorneys to the list of **professional representatives**, which now included more than 7 400 names.

**INTERNATIONAL AFFAIRS****Technical co-operation activities**

The EPO's international technical co-operation activities had included work with **China**, the EPO-SIPO co-ordination meeting having been held in Beijing in February 2003.

Under the **EC-ASEAN Intellectual Property Rights Co-operation Programme** (ECAP 2), the EPO had run two major regional events, a workshop in Manila for ASEAN customs officials (May 2003) and an EU-ASEAN symposium on geographical indications in Hanoi (June 2003).

A highlight of co-operation in **Latin America** was the traditional Latin American Encounter on Patent Information, ELDIPAT, which had taken place in 2003 in Havana.

In April 2003 the EPO, together with the UK Patent Office, ARIPO and the Companies and IP Registration Office of South Africa (CIPRO), had organised a regional forum on IPR for **Africa and the Middle East** in Johannesburg.

Regarding the **CIS states and Mongolia**, a high-level delegation from Azerbaijan had been received at the EPO. The EPO had participated in the 13th Interstate Council on Intellectual

**Examen européen de qualification**

L'augmentation du nombre de candidats à l'examen européen de qualification s'est poursuivie. Cette année, 1 540 candidats se sont inscrits à l'examen, soit une hausse d'environ 6% par rapport à 2002 (1 454 candidats). Parmi eux, 615 ont passé l'examen pour la première fois.

Deux nouveaux centres d'examen ont été ouverts à Vienne et à Madrid.

**Mandataires agréés près l'OEB**

Suite à l'adhésion de sept nouveaux Etats membres à la Convention sur le brevet européen, quelque 500 nouveaux conseils en brevets ont été inscrits sur la liste des **mandataires agréés**, qui compte désormais plus de 7 400 personnes.

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Coopération technique**

Les activités de l'OEB dans le domaine de la coopération technique internationale ont inclus la **Chine**, où s'est tenue à Beijing, en février 2003, une réunion de coordination entre l'OEB et l'Office chinois.

Dans le cadre du **programme de coopération CE/ANASE en matière de droit de la propriété intellectuelle** (ECAP 2), l'OEB a organisé deux importantes manifestations régionales, à savoir un atelier à Manille pour les agents des douanes de l'ANASE (mai 2003) et un colloque CE/ANASE à Hanoi sur les indications géographiques (juin 2003).

Un événement marquant de notre coopération en **Amérique latine** est la traditionnelle rencontre latino-américaine sur l'information brevets, ELDIPAT, qui s'est déroulée en 2003 à La Havane.

En avril 2003, l'OEB a organisé à Johannesburg, en collaboration avec l'Office britannique des brevets, l'ARIPO et l'Office de la propriété intellectuelle de l'Afrique du Sud (CIPRO), un forum régional sur les droits de propriété industrielle pour **l'Afrique et le Moyen-Orient**.

S'agissant des **Etats de la CEI et de la Mongolie**, l'OEB a reçu une délégation de haut rang de l'Azerbaïdjan. Il a également participé au 13<sup>e</sup> Conseil interétatique pour la protection de la

13. Tagung des Rats für gewerblichen Rechtsschutz der GUS-Staaten in Chisinau, Moldau teil.

In den **mittel- und osteuropäischen Ländern** wurden Maßnahmen zur Unterstützung der EPÜ-Beitrittsstaaten durchgeführt. Dazu gehörte die Organisation eines Seminars über die Tätigkeit der Eingangsstelle für europäische Patentanmeldungen, das Anfang des Jahres in Den Haag abgehalten wurde.

#### Internationale Akademie des EPA

Die **Internationale Akademie des EPA**, die Ausbildungsveranstaltungen für externe Teilnehmer anbietet, arbeitet verstärkt mit den nationalen Ämtern der Mitgliedstaaten zusammen.

Es wurde eine neue Entwicklung in die Wege geleitet, um die Internationale Akademie verstärkt auf eine intensivere Ausbildung im Bereich der geistigen Eigentumsrechte auszurichten, die den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts gerecht wird. Bislang wurden zu diesem Thema erste Kontakte mit der Europäischen Kommission sowie mit anderen interessierten Kreisen wie dem CEIPI und dem *epi* aufgenommen.

#### Verbindungsbüro bei der EU in Brüssel

Das Amt setzte seine Bemühungen um eine Intensivierung seiner Beziehungen zu den europäischen Institutionen fort. Im Januar fand die Auftaktsitzung zu regelmäßigen Treffen zwischen der Kommission (GD Binnenmarkt) und dem EPA statt: Diese Treffen sollen dazu dienen, die Tätigkeit der beiden Einrichtungen zu koordinieren, und werden dreimal jährlich stattfinden, wobei mindestens einmal pro Jahr ein Treffen auf der Ebene Kommissar/EPA-Präsident vorgesehen ist. In Anbetracht der gemeinsamen Ausrichtung des Rats der EU zum Gemeinschaftspatent (3. März 2003) wird die Bedeutung solcher Diskussionen noch zunehmen.

Parallel dazu hat das Amt auch weiterhin die Innovations- und Forschungspolitik der EU und insbesondere die auf die Zielsetzungen von Lissabon gerichteten Strategien unterstützt und das europäische Patentsystem in EU-Kreisen propagiert. Zur besseren Vertretung der Interessen des Amtes ist das **Verbindungsbüro** vor kurzem in neue Räumlichkeiten umgezogen, die näher an den europäischen Institutionen in Brüssel liegen.

Property Issues of the CIS in Chisinau, Moldova.

Among **central and eastern European countries**, activities to support states about to accede to the EPC had been organised. This included the organisation of a European patent application receiving section seminar in The Hague at the beginning of the year.

#### The EPO International Academy

The **EPO International Academy**, acting as a service provider in the area of external training, had been engaged in increased co-operation on training with the IP offices of member states.

An initiative to create an International Academy better suited to providing intensified training in intellectual property to meet the demands of the 21st century had been launched. Initial contacts had been established with the European Commission and with other interested circles such as CEIPI and the *epi*.

#### EU Liaison Bureau in Brussels

The Office had continued its efforts to enhance relations with the European institutions. In January the first session of regular meetings between the Commission (DG Internal Market) and the EPO had taken place: such meetings aimed at co-ordinating work between the two institutions and would take place three times per year, with at least one annual meeting at the level of Commissioner/EPO President. In view of the EU Council's Common Approach on the Community Patent (3 March 2003), such discussions would have increasing importance.

In parallel with this work, the Office had continued to support EU innovation and research policies, especially those directed to the Lisbon objectives, and to promote the European patent system in EU circles. To better accommodate the needs of the Office, the **Liaison Bureau** had recently moved to new premises closer to the European institutions in Brussels.

propriété intellectuelle de la CEI à Chisinau en Moldavie.

Des activités ont été organisées dans les **pays d'Europe centrale et orientale** en vue de faciliter l'adhésion de ces Etats à la CBE. Parmi les mesures en question, il convient de mentionner la tenue d'un séminaire, au début de l'année à La Haye, sur la section de dépôt.

#### Académie internationale de l'OEB

L'**Académie internationale de l'OEB**, qui a pour tâche de fournir des services de formation externe, s'est engagée récemment dans un processus de coopération accrue avec les offices de la propriété intellectuelle des Etats membres.

Une initiative a été prise en vue de créer une Académie internationale mieux à même d'offrir des actions de formation renforcée dans le domaine de la propriété intellectuelle, conformément aux exigences du 21<sup>e</sup> siècle. Un premier contact a été noué avec la Commission européenne ainsi qu'avec d'autres milieux intéressés comme le CEIPI et l'*epi*.

#### Bureau de liaison auprès de l'Union européenne à Bruxelles

L'Office a poursuivi ses efforts en vue de promouvoir ses relations avec les institutions européennes. En janvier a eu lieu une première réunion, qui sera suivie de rencontres régulières, entre la Commission (DG Marché intérieur) et l'OEB. Ces réunions, dont le but est de coordonner les activités entre les deux institutions, auront lieu trois fois par an, avec un entretien au moins une fois par an au niveau du Commissaire européen et du Président de l'OEB. Compte tenu de l'approche commune du Conseil de l'Union européenne relative au brevet communautaire (en date du 3 mars 2003), de telles discussions revêtiront une importance croissante.

Parallèlement à ces efforts, l'Office a continué de soutenir la politique de l'Union européenne en matière d'innovation et de recherche, notamment les mesures s'inscrivant dans le cadre des objectifs définis lors du Conseil européen de Lisbonne, et de promouvoir le système du brevet européen dans les milieux institutionnels européens. Afin de mieux satisfaire aux besoins de l'Office, le **Bureau de liaison** a emménagé récemment dans de nouveaux locaux, plus proches des institutions européennes à Bruxelles.

## PATENTINFORMATION UND ZUSAMMENARBEIT

### INPADOC, *esp@cenet*<sup>®</sup> und weitere Datenbanken

Erhebliche Fortschritte wurden bei der Konvertierung der **INPADOC**-Datenbanken mit Familien- und Rechtsstandsdaten erzielt, die mit dem *esp@cenet*<sup>®</sup>-Dienst kompatibel gemacht werden sollen. Nun sind die INPADOC-Daten zwei Monate lang über eine Vorabversion des *esp@cenet*<sup>®</sup>-Dienstes verfügbar. Wenn diese Vorabversion erwiesenermaßen zufriedenstellend arbeitet, wird der Dienst in naher Zukunft der Öffentlichkeit angeboten.

Was den Datenbestand anbelangt, so wurde die bibliographische INPADOC-Datenbank im März 2003 um "Design Patents" aus den Vereinigten Staaten erweitert. Derzeit enthält sie Daten aus 71 Ländern und Patenterteilungsbehörden. Die Rechtsstandsdatenbank umfaßt Daten aus 42 Ländern und Patenterteilungsbehörden.

### Veröffentlichungen des Amtes

Es wurde eine neue Version der MIMOSA-Benutzersoftware herausgegeben, mit der nicht nur die **ESPACE-Produkte** des EPA, sondern auch die der meisten nationalen Ämter der Mitgliedstaaten gelesen werden können. Ein wesentlicher Vorteil dieser neuen Software besteht darin, daß sie die Verwaltung erheblich größerer Datenmengen in einer einzigen Datenbank ermöglicht. Als direktes Ergebnis dieser Entwicklung kann die Datenbank ESPACE ACCESS EP-A wieder in eine Datenbank für alle drei Sprachen zurückgeführt werden.

Seit Februar können die Benutzer die letzten vier Ausgaben des **Euro-päischen Patentblatts** in Papierform als PDF-Dokument aus einem paßwortgeschützten Bereich im Internet herunterladen.

### PATLIB-Konferenz 2003

Die **PATLIB**-Konferenz 2003 fand in Lüttich (Belgien) statt und wurde gemeinsam mit dem belgischen Patentamt und dem Institut "Interface Entreprises" der Universität Lüttich

## PATENT INFORMATION AND CO-OPERATION

### INPADOC, *esp@cenet*<sup>®</sup> and other databases

Considerable progress had been made on converting the **INPADOC** family and legal status databases to make them compatible with the *esp@cenet*<sup>®</sup> service. As a result, INPADOC data had been available on a preview version of the *esp@cenet*<sup>®</sup> service for two months. Pending confirmation that the preview version was functioning satisfactorily, the new service would be launched publicly in the near future.

Concerning the data itself, the INPADOC bibliographic database had been extended in March 2003 to include United States design patents. Currently, the bibliographic database contained data from 71 countries and patent-issuing authorities. The legal status database had data from 42 countries and patent-issuing authorities.

### Office publications

A new version of the MIMOSA user software had been released for reading the **ESPACE products** not only of the EPO but also of the national offices of most member states. An important benefit of this new software was to allow handling of much larger volumes of data in a single database. One immediate result was that the ESPACE ACCESS EP A database could be brought back into a single database in the three languages.

Since February, users had been able to find the latest four editions of the paper **EPO Bulletin** available for downloading as a PDF document from a password-protected area on the Internet.

### PATLIB 2003 Conference

The **PATLIB** 2003 Conference had taken place in Liège, Belgium, and had been co-organised with the Belgian Patent Office and the Interface Entreprises of the University of

## INFORMATION BREVETS ET COOPERATION

### INPADOC, *esp@cenet*<sup>®</sup> et autres bases de données

De nets progrès ont été réalisés dans le processus de conversion de la famille **INPADOC** et de la base de données sur la situation juridique, processus destiné à les rendre compatibles avec le service *esp@cenet*<sup>®</sup>. Résultat de ces efforts, les données INPADOC sont disponibles depuis deux mois sur une version antérieure du service *esp@cenet*<sup>®</sup>.

Une fois la confirmation donnée que la version antérieure fonctionne de manière satisfaisante, le nouveau service sera mis à la disposition du public dans un avenir proche. En ce qui concerne les données elles-mêmes, la base de données bibliographiques INPADOC, étendue en mars 2003, comprend désormais les brevets de dessins des Etats-Unis. Actuellement, la base de données bibliographiques couvre 71 pays et administrations chargées de la délivrance de brevets. La base de données sur la situation juridique rassemble quant à elle des données de 42 pays et administrations chargées de la délivrance de brevets.

### Publications de l'Office

Une nouvelle version du logiciel utilisateur MIMOSA, qui permet de consulter les **produits ESPACE** de l'OEB, mais aussi de la plupart des offices nationaux des Etats membres, a été publiée. L'un des grands avantages de ce nouveau logiciel tient au fait qu'il nous donnera la possibilité de traiter des volumes de données beaucoup plus importants dans une seule base de données. Conséquence directe du lancement de ce nouveau logiciel, les informations contenues dans la base de données ESPACE ACCESS EP-A peuvent désormais être regroupées en une seule base de données dans les trois langues.

Les utilisateurs ont accès depuis février aux quatre dernières éditions du **Bulletin de l'OEB**, qu'ils peuvent télécharger en format PDF à partir d'une zone Internet protégée par un mot de passe.

### Conférence PATLIB 2003

La conférence **PATLIB** 2003, qui s'est tenue à Liège, en Belgique, a été organisée conjointement par l'Office belge de la propriété industrielle et l'Interface Entreprises de l'Université

abgehalten. Rund 300 Teilnehmer nahmen an dieser Konferenz teil, die das Motto "Investition in die Zukunft" trug. Derzeit hat das PATLIB-Netz etwa 280 Mitglieder, darunter auch einige in künftigen Mitgliedstaaten.

#### **EPA-Website**

Bei der Nutzung der **EPA-Website** hat der Zuwachs unvermindert angehalten. Sie wurde rund 2,5 Millionen Mal pro Woche aufgerufen (ein Anstieg um 60 % gegenüber dem Jahr 2001), und monatlich wurden etwa 70 Gigabyte an Daten für rund 110 000 einzelne IP-Adressen bereitgestellt.

#### **Erhebung zum Bedarf an Patent-information in Europa**

In den ersten Monaten des Jahres 2003 hat ein unabhängiges Unternehmen rund 2 000 Interviews in allen 27 Mitgliedstaaten sowie in drei künftigen Mitgliedstaaten und den USA durchgeführt. Eine erste grundlegende Analyse der Ergebnisse wurde vorgenommen; ausführliche Ergebnisse werden in den nächsten Monaten veröffentlicht.

Nach Entgegennahme des Tätigkeitsberichts wandte sich der Rat einer Reihe weiterer wichtiger Themen zu.

Der Rat beschloß, mit Wirkung vom 1. Juli 2003 das Präsidium nach Artikel 28 EPÜ einzusetzen. Dieses Präsidium hat die Aufgabe, den Ratspräsidenten bei der Vorbereitung der Arbeiten des Rats zu unterstützen. Es setzt sich zusammen aus dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten sowie aus folgenden drei weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrats, die für eine Amtszeit ernannt wurden, die am 30. Juni 2006 endet:

- Herr Jaime SERRÃO ANDREZ (PT)
- Herr Mihály FICSOR (HU)
- Herr Elmar HUCKO (DE)

Die Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses sowie des Ausschusses "Patentrecht" werden auf Einladung des Ratspräsidenten regelmäßig zu den Beratungen des Präsidiums hinzugezogen.

Der Präsident des Amtes nimmt ebenfalls an den Beratungen des Präsidiums teil.

Der Rat genehmigte ferner folgende Ernennungen und Wiederernennungen in der GD 3:

Liège. About 300 participants had taken part under the conference theme of "Investing in the future". The PATLIB network currently had around 280 members, including some in future member states.

#### **EPO website**

Growth in the use of the **EPO website** had continued unabated. About 2.5 million hits were registered every week (an increase of 60 per cent over 2001), and about 70 gigabytes of data each month were delivered to some 110 000 distinct IP addresses.

#### **Survey of patent information needs in Europe**

During the first few months of 2003, an independent company had carried out some 2 000 interviews in all 27 member states, plus three future member states and the USA. An initial basic analysis of the results had been carried out and detailed results would be published over the next few months.

Once the President had concluded his activities report, the Council addressed several major issues:

The Council decided to set up, as from 1 July 2003, a Board under Article 28 EPC. This Board will assist the Chairman in preparing the Council's work. Besides the Council Chairman and Deputy Chairman, it will comprise the following three further Council members, who have been appointed for terms ending on 30 June 2006:

- Jaime SERRÃO ANDREZ (PT)
- Mihály FICSOR (HU)
- Elmar HUCKO (DE)

At the invitation of the Council Chairman, the Chairmen of the Budget and Finance Committee and the Committee on Patent Law will be regularly involved in the Board's discussions.

The President of the European Patent Office will take part in the Board's discussions.

The Council also approved the following appointments and reappointments to DG 3:

de Liège. Quelque 300 participants ont assisté à cette conférence placée sous le thème "Investir dans le futur". Le réseau PATLIB compte actuellement près de 280 membres, dont certains sont originaires des futurs Etats membres.

#### **Site Internet de l'OEB**

Le succès du **site Internet de l'OEB** ne se dément pas. En moyenne, 2,5 millions de connexions ont été enregistrées par semaine (soit une augmentation de 60% par rapport à 2001) et un volume de données égal à 70 gigaoctets ont été fournies chaque mois à 110 000 destinataires différents du monde de la propriété industrielle.

#### **Etude relative aux besoins en matière d'information brevets en Europe**

Au cours des premiers mois de 2003, une société indépendante a mené quelque 2 000 entretiens dans l'ensemble des 27 Etats contractants ainsi que dans trois futurs pays membres et aux Etats-Unis. Une première analyse des résultats a été effectuée et des conclusions détaillées de cette étude seront publiées dans les prochains mois.

Après que le Président eu achevé son compte rendu, le Conseil a examiné plusieurs questions importantes :

Le Conseil a décidé d'instituer, avec effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2003, un Bureau conformément à l'article 28 CBE. Ce Bureau aura pour tâche d'aider le Président à préparer les sessions du Conseil. Outre le Président et le Vice-Président du Conseil, il se composera des trois autres membres suivants du Conseil, dont le mandat prendra fin le 30 juin 2006 :

- M. Jaime SERRÃO ANDREZ (PT)
- M. Mihály FICSOR (HU)
- M. Elmar HUCKO (DE).

Les présidents de la Commission du budget et des finances et du comité "Droit des brevets" seront associés régulièrement aux délibérations du Bureau, sur invitation du Président du Conseil.

Le Président de l'Office participera aux délibérations du Bureau.

Le Conseil a par ailleurs approuvé un certain nombre de nominations et reconductions à la DG 3, concernant :

- **Frau Gabriele DE CRIGNIS (IT)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Herr Armin Johannes MADENACH (DE)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Herr William E. CHANDLER (GB)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Herr David H. REES (GB)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Herr Fred VAN DER VOORT (NL)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Frau Gabriele ALT (DE)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Frau Maria Rosario VEGA LASO (ES)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Herr Konrad BUMES (DE)** wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2004 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Frau Alessandra PIGNATELLI (IT)** wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2003 zum rechtskundigen Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;
- **Herr Jean-Claude SAISET (FR)** wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2003 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern sowie der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten wiederernannt;
- **Frau Alice PEZARD (FR)** wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2003 zum externen rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt;
- **Herr Paul MICHEL (GB)** wurde mit Wirkung vom 1. September 2003 als technisch vorgebildetes Mitglied einer Beschwerdekammer wiederernannt.
- **Gabriele DE CRIGNIS (IT)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **Armin Johannes MADENACH (DE)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **William E. CHANDLER (GB)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **David H. REES (GB)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **Fred VAN DER VOORT (NL)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **Gabriele ALT (DE)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **Maria Rosario VEGA LASO (ES)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 October 2003
- **Konrad BUMES (DE)**, appointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 January 2004
- **Alessandra PIGNATELLI (IT)**, appointed legally qualified member of the boards of appeal with effect from 1 October 2003
- **Jean-Claude SAISET (FR)**, reappointed legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal, the boards of appeal and the Disciplinary Board of Appeal with effect from 1 July 2003
- **Alice PEZARD (FR)**, appointed external legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal with effect from 1 July 2003
- **Paul MICHEL (GB)**, reappointed technically qualified member of a board of appeal with effect from 1 September 2003.
- **Mme Gabriele DE CRIGNIS (IT)**, nommée membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **M. Armin Johannes MADENACH (DE)**, nommé membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **M. William E. CHANDLER (GB)**, nommé membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **M. David H. REES (GB)**, nommé membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **M. Fred VAN DER VOORT (NL)**, nommé membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **Mme Gabriele ALT (DE)**, nommée membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **Mme Maria Rosario VEGA LASO (ES)**, nommée membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **M. Konrad BUMES (DE)**, nommé membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004 ;
- **Mme Alessandra PIGNATELLI (IT)**, nommée membre juriste d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;
- **M. Jean-Claude SAISET (FR)**, reconduit dans ses fonctions en tant que membre juriste de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours, ainsi que de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, avec effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2003 ;
- **Mme Alice PEZARD (FR)**, nommée membre juriste externe de la Grande Chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2003 ;
- **M. Paul MICHEL (GB)**, reconduit dans ses fonctions en tant que membre technicien d'une chambre de recours avec effet à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Der Rat wählte einstimmig **Frau Maria Ludovica AGRÒ (IT)** mit Wirkung vom 10. Juni 2003 für eine Amtszeit von drei Jahren zur Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses und würdigte die Leistungen des scheidenden Vorsitzenden, **Herrn Serge ALLEGREZZA (LU)**.

Nach mehreren Wahlgängen stellte der Rat fest, daß das Verfahren zur Wahl des Amtspräsidenten ergebnislos blieb, da keiner der Kandidaten die erforderliche qualifizierte Mehrheit erreicht hatte, und beschloß, dieses Verfahren zu beenden.

Der Rat beschloß, ein neues Nominierungsverfahren zu eröffnen und diesen Punkt auf die Tagesordnung seiner Tagung im Oktober 2003 zu setzen.

Ferner beschloß der Rat einstimmig, die Amtszeit des derzeitigen Präsidenten des Amtes, **Herrn Ingo KOBERS**, um sechs Monate bis zum 30. Juni 2004 zu verlängern.

Der Rat beschloß einstimmig, Island Beobachterstatus im Verwaltungsrat zu gewähren.

The Council unanimously elected **Maria Ludovica AGRÒ (IT)** as Chairman of the Budget and Finance Committee for three years as from 10 June 2003, and paid tribute to the outgoing Chairman **Serge ALLEGREZZA (LU)**.

After numerous votes had been taken, the Council noted that the procedure for appointing a president had failed to yield a result, none of the candidates in contention having obtained the required qualified majority, and decided to terminate the procedure.

The Council decided to initiate a new appointment procedure and to put this item on its agenda for the October 2003 meeting.

The Council also unanimously decided to extend the term of the serving President, **Ingo KOBERS**, by six months until 30 June 2004.

Finally, the Council unanimously decided to give Iceland observer status.

Le Conseil a élu à l'unanimité **Mme Maria Ludovica AGRÒ (IT)** en qualité de Présidente de la Commission du budget et des finances pour un mandat de 3 ans à compter du 10 juin 2003, et a rendu hommage au Président sortant, **M. Serge ALLEGREZZA (LU)**.

A l'issue de plusieurs tours de vote, le Conseil a constaté que la procédure de nomination du Président de l'Office n'avait pas abouti, aucun des candidats en lice n'ayant recueilli la majorité qualifiée requise ; il a donc décidé de clore cette procédure.

Le Conseil a décidé de mettre en place une nouvelle procédure de nomination, et d'inscrire ce point à l'ordre du jour de sa session d'octobre 2003.

Le Conseil a en outre décidé à l'unanimité de prolonger le mandat de l'actuel Président de l'Office, **M. Ingo KOBERS**, pour une durée de six mois, jusqu'au 30 juin 2004.

Enfin, Le Conseil a décidé à l'unanimité d'octroyer à l'Islande le statut d'observateur au Conseil d'administration.